



JPMorgan Chase Bank, N.A.  
 P O Box 182051  
 Columbus, OH 43218-2051

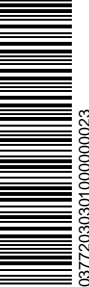
Abril 05, 2019 a Mayo 06, 2019  
 Número De Cuenta: **000000926818670**

**INFORMACIÓN PARA ATENCIÓN AL CLIENTE**

Sitio Web: **Chase.com**  
 Centro de atención al cliente: **1-800-935-9935**  
 Personas sordas y con problemas  
 de audición: 1-800-242-7383  
 Para Español: 1-877-312-4273  
 Llamadas internacionales: 1-713-262-1679

00377203 DRE 703 219 12719 NNNNNNNNNN 1 000000000 04 0000

MAURICIO E MARTINEZ  
 15352 VANOWEN ST APT 3  
 VAN NUYS CA 91406-6337



**We want to remind you about the overdraft service options that are available for your personal checking account(s)**

We've included information on the last page of this statement to remind you about our overdraft services and associated fees. You can find more information about these services and ways to avoid overdraft fees at [chase.com/overdraft-services](http://chase.com/overdraft-services).

If you have questions, please call us anytime at the number on your statement.

Como cortesía hacia usted, le proporcionamos esta traducción. Si existe alguna diferencia de significado entre este mensaje y la versión en inglés del mismo, usted acepta los términos de la versión en inglés. Por favor, consulte con un traductor si tiene alguna pregunta.

**Queremos recordarle las opciones de servicio de sobregiro disponibles para su cuenta o cuentas de cheques personales.**

Hemos incluido información en la última página de este estado de cuenta para recordarle acerca de nuestros servicios de sobregiro y sus cargos asociados. Puede encontrar más información sobre estos servicios y maneras de evitar cargos por sobregiro en [chase.com/overdraft-services](http://chase.com/overdraft-services).

Si tiene preguntas, por favor, llámenos en cualquier momento al número que aparece en su estado de cuenta.

**RESUMEN DE CUENTA DE CHEQUES**

Chase Total Checking

	CANTIDAD
<b>Saldo inicial</b>	<b>\$0.00</b>
Depósitos y Adiciones	7,496.88
Retiros de cajeros automáticos y compras con tarjeta de débito	-5,679.07
Retiros Electrónicos	-729.30
Cargos	-68.00
<b>Saldo final</b>	<b>\$1,020.51</b>

Su cuenta que termina en 9321 está vinculada a esta cuenta para protección contra sobregiros.

## DETALLE DE TRANSACCIONES

FECHA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	SALDO
	<b>Saldo inicial</b>		<b>\$0.00</b>
04/05	Depósito de cámara de compensación automatizada. Mike rovner cons payroll PPD ID: 9001737616	<b>976.97</b>	976.97
04/05	Transferencia a cuenta de ahorro. Online transfer to sav ...9321 Transaction#: 8055407406	-50.00	926.97
04/05	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 04/05 7108 sepulveda blvd VAN nuys CA card 6237	-900.00	26.97
04/05	Débito de cámara de compensación automatizada. Snap finance payment PPD ID: 1455176354	-26.07	0.90
04/10	Compra recurrente con tarjeta. Recurring card purchase 04/09 abc*crunch fitness 818-7426044 CA card 6237	-14.95	-14.05
04/10	Cargo por fondos insuficientes. Insufficient funds fee for a \$14.95 Recurring card purchase - details: 0409abc*crunch fitness 818-7426044 CA 04833160160886237 00	-34.00	-48.05
04/16	Compra recurrente con tarjeta. Recurring card purchase 04/16 spotify USA 877-7781161 NY card 6237	-9.99	-58.04
04/16	Cargo por fondos insuficientes. Insufficient funds fee for a \$9.99 Recurring card purchase - details: 0416spotify USA 877-7781161 NY 04833160160886237 00	-34.00	-92.04
04/19	Depósito de cámara de compensación automatizada. Mike rovner cons payroll PPD ID: 9001737616	<b>1,012.17</b>	920.13
04/19	Depósito preautorizado. Online transfer from sav ...9321 Transaction#: 8146966888	<b>50.00</b>	970.13
04/19	Transferencia a cuenta de ahorro. Online transfer to sav ...9321 Transaction#: 8102668496	-50.00	920.13
04/19	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 04/19 7108 sepulveda blvd VAN nuys CA card 6237	-880.00	40.13
04/19	Débito de cámara de compensación automatizada. Snap finance payment PPD ID: 1455176354	-26.07	14.06
04/22	Compra con tarjeta. Card purchase 04/21 jack IN the box 3553 reseda CA card 6237	-9.72	4.34
04/24	Depósito de cheque en cajero automático. ATM Check deposit 04/23 7108 sepulveda blvd VAN nuys CA card 6237	<b>660.00</b>	664.34
04/24	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 04/23 7108 sepulveda blvd VAN nuys CA card 6237	-200.00	464.34
04/25	Transferencia desde cuenta de ahorro para protección contra sobregiros. ODP transfer from savings 000003706509321	<b>0.07</b>	464.41
04/25	Depósito preautorizado. Online transfer from sav ...9321 Transaction#: 8166808829	<b>50.00</b>	514.41
04/25	Transferencia a cuenta de ahorro. Autosave mio 8164394837	-50.00	464.41
04/25	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 04/25 7108 sepulveda blvd VAN nuys CA card 6237	-460.00	4.41
04/25	Compra con tarjeta con pin. Card purchase with pin 04/25 arco #42444 VAN nuys CA card 6237	-4.41	0.00
04/29	Depósito de cheque en cajero automático. ATM Check deposit 04/27 15249 victory blvd VAN nuys CA card 6237	<b>3,730.00</b>	3,730.00
04/30	Transferencia a cuenta de ahorro. Autosave mio 8180882566	-50.00	3,680.00
04/30	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 04/30 7108 sepulveda blvd VAN nuys CA card 6237	-1,000.00	2,680.00
05/01	Débito de cámara de compensación automatizada. Loanme debit PPD ID: b352455663	-351.09	2,328.91
05/02	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 05/02 6300 VAN nuys blvd VAN nuys CA card 6237	-500.00	1,828.91



**DETALLE DE TRANSACCIONES** (continuación)

FECHA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	SALDO
05/03	Depósito de Cámara de compensación automatizada. Mike rovner cons payroll PPD ID: 9001737616	<b>1,017.67</b>	2,846.58
05/03	Transferencia a cuenta de ahorro. Online transfer to sav ...9321 Transaction#: 8147462744	-50.00	2,796.58
05/03	Retiro en cajero automático que no sea de chase. ATM withdrawal 05/03 15249 victory blvd VAN nuys CA card 6237	-1,700.00	1,096.58
05/03	Débito de Cámara de compensación automatizada. Snap finance payment PPD ID: 1455176354	-26.07	1,070.51
05/06	Transferencia a cuenta de ahorro. Autosave mio 8198680080	-50.00	1,020.51
<b>Saldo final</b>			<b>\$1,020.51</b>



No se aplicó un Cargo Mensual por Servicio a su cuenta Chase Total Checking. Estas son las tres maneras de evitar este cargo durante cualquier período de estado de cuenta.

- **Teniendo depósitos directos por un total de al menos \$500.00**  
(El total de sus depósitos directos en este período fue de \$3,525.81. Nota: algunos depósitos pueden aparecer en el estado de cuenta anterior)
- **O BIEN, manteniendo en esta cuenta de cheques un saldo diario mínimo de \$1,500.00 o más**  
(Su saldo diario mínimo fue de -\$92.04)
- **O BIEN, manteniendo un saldo diario promedio de depósitos e inversiones vinculados que califiquen de \$5,000.00 o más**  
(Su saldo diario promedio de depósitos e inversiones vinculados que califican fue de \$448.27)

**RESUMEN DE COMISIONES POR SOBREGIRO Y ARTICULOS DEVUELTOS**

	Total para este período	Total de año hasta la fecha
Total de Comisiones por Sobregiro*	\$68.00	\$136.00
Total de Comisiones por Artículos Devueltos	\$0.00	\$0.00

\* Total de Comisiones por Sobregiro incluye comisiones por fondos insuficientes y comisiones por sobregiro por tiempo extendido.

**EN CASO DE ERRORES O PREGUNTAS SOBRE SUS TRANSFERENCIAS ELECTRÓNICAS DE FONDOS:** Llámenos al 1-866-564-2262 o escribanos a la dirección que aparece en el frente de este estado de cuenta (para cuentas que no sean personales comuníquese con Atención al Cliente) de inmediato si cree que su estado de cuenta o su recibo son incorrectos o si necesita más información sobre una transferencia indicada en el estado de cuenta o en el recibo.

Únicamente para cuentas personales: Debemos recibir noticias suyas a más tardar 60 días después de que le hayamos enviado el PRIMER estado de cuenta en el cual apareció el problema o el error. Prepárese para proporcionarnos la siguiente información:

- Su nombre y número de cuenta
- La cantidad en dólares del presunto error
- Una descripción del error o de la transferencia sobre la que tiene dudas, por qué cree que es un error o por qué necesita más información.

Investigaremos su reclamo y corregiremos cualquier error con prontitud. Si tardamos más de 10 días hábiles (o 20 días hábiles para nuevas cuentas) en hacerlo, acreditaremos su cuenta por la cantidad que usted piensa que está equivocada, y así podrá usar ese dinero durante el tiempo que tardamos en completar nuestra investigación.

**EN CASO DE ERRORES O PREGUNTAS SOBRE TRANSACCIONES NO ELECTRÓNICAS:** Comuníquese con el banco de inmediato si su estado de cuenta es incorrecto o si necesita más información sobre cualquier transacción no electrónica (cheques o depósitos) en este estado de cuenta. Si encuentra cualquiera de estos errores, debe notificar al banco por escrito a más tardar 30 días después de que el estado de cuenta esté a su disposición. Para obtener detalles más completos, consulte las Reglas y Reglamentos de la Cuenta u otro contrato de cuenta correspondiente que se aplique a su cuenta. Los productos y los servicios de depósito se ofrecen a través de JPMorgan Chase Bank, N.A. Miembro de FDIC



## Overdraft and Overdraft Fee Information for Your Chase Checking Account

### What You Need to Know About Overdrafts and Overdraft Fees

An overdraft occurs when you do not have enough money in your account to cover a transaction, but we pay it anyway. We can cover your overdrafts in two different ways:

1. We have standard overdraft practices that come with your account.
2. We also offer overdraft protection through a link to a Chase savings account, which may be less expensive than our standard overdraft practices. You can contact us to learn more.

This notice explains our standard overdraft practices.

- **What are the standard overdraft practices that come with my account?**

We **do** authorize and pay overdrafts for the following types of transactions:

- Checks and other transactions made using your checking account number
- Recurring debit card transactions

We **do not** authorize and pay overdrafts for the following types of transactions, unless you ask us to (see below):

- Everyday debit card transactions

We pay overdrafts at our discretion, which means we do not guarantee that we will always authorize and pay any type of transaction. If we do not authorize and pay an overdraft, your transaction will be declined.

- **What fees will I be charged if Chase pays my overdraft?**

Under our standard overdraft practices:

- If we pay an item, we'll charge you a \$34 Insufficient Funds Fee per item. This fee is not charged if your account balance at the end of the business day is overdrawn by \$5 or less, or for items that are \$5 or less.
- We won't charge more than three Insufficient Funds Fees per day, for a total of \$102.

- **We waive fees for some account types:**

- For Chase Sapphire<sup>SM</sup> Checking accounts, we waive the Insufficient Funds and Returned Item fees if you've had four or fewer Insufficient Funds or Returned Item occurrences in the past 12 months.
- For Chase Private Client Checking<sup>SM</sup> accounts, we waive the Chase overdraft fees.

- **What if I want Chase to authorize and pay overdrafts on my everyday debit card transactions?**

If you or a joint account owner would like to change your selection, sign in to chase.com to update your account settings, or call us anytime at 1-800-935-9935 (or collect at 1-713-262-1679 if outside the U.S.), or visit a Chase branch.

## Información acerca del sobregiro y del cargo por sobregiro para su cuenta de cheques de Chase

Lo que debe saber sobre los sobregiros y los cargos por sobregiro

El sobregiro se produce cuando usted no tiene suficiente dinero en su cuenta para cubrir una transacción, pero nosotros la pagamos de todos modos. Podemos cubrir sus sobregiros de dos formas diferentes:

1. Tenemos prácticas estándar de sobregiros asociadas a su cuenta.
2. También ofrecemos protección contra sobregiros por medio de un enlace a una cuenta de ahorro de Chase, lo que puede resultar más económico que nuestras prácticas estándar de sobregiros. Puede comunicarse con nosotros para obtener más información.

Esta notificación explica nuestras prácticas estándar de sobregiros.

- **¿Cuáles son las prácticas estándar de sobregiros asociadas a mi cuenta?**

Nosotros **sí** autorizamos y pagamos sobregiros para los siguientes tipos de transacciones:

- Cheques y otras transacciones realizadas utilizando su número de cuenta de cheques
- Transacciones recurrentes con tarjeta de débito

Nosotros **no** autorizamos ni pagamos sobregiros para los siguientes tipos de transacciones, a menos que usted nos lo solicite (consulte a continuación):

- Transacciones diarias con tarjeta de débito

Pagamos los sobregiros a nuestra entera discreción, lo que significa que no garantizamos que siempre autorizaremos y pagaremos cualquier tipo de transacción. Si no autorizamos ni pagamos un sobregiro, su transacción se rechazará.

- **¿Cuáles son los cargos que se me cobrarán si Chase paga mi sobregiro?**

Según nuestras prácticas estándar de sobregiros:

- Si pagamos un instrumento, le cobraremos un cargo de \$34 por fondos insuficientes por cada instrumento. No se cobra este cargo si el saldo de su cuenta al final del día hábil tiene un sobregiro de \$5 o menos, o por artículos de \$5 o menos.
- No le cobraremos más de tres cargos por fondos insuficientes por día, por un total de \$102.

- **Eximimos los cargos en algunos tipos de cuenta:**

- Para las cuentas de Chase Sapphire<sup>SM</sup> Checking, no cobramos los cargos por fondos insuficientes y por devolución de instrumento si ha tenido cuatro o menos casos de fondos insuficientes o de instrumentos devueltos en los últimos 12 meses.
- Para las cuentas Chase Private Client Checking<sup>SM</sup> no cobramos los cargos por sobregiro de Chase.

- **¿Qué ocurre si deseo que Chase autorice y pague sobregiros en mis transacciones diarias con tarjeta de débito?**

Si usted o el propietario de una cuenta conjunta quisieran cambiar su selección, inicie una sesión en chase.com para actualizar la configuración de su cuenta, llámenos en cualquier momento al 1-800-935-9935 o visite cualquier sucursal de Chase. Si se encuentra fuera de los Estados Unidos, llámenos por cobrar al 1-713-262-1679.



Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente